

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em
gunehên me qebûl bikin, So
bi vî rengî xwe amade bikin
da ku hûn Mysteries pîroz
pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û
birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min û
bi gotinên min de, Di ya ku
min kir û di ya ku min
nekariye ez nekim, bi
xeletiya min, bi xeletiya min,
bi riya xeletiya min a herî
giran; Ji ber vê yekê ez ji
Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî milyaket
û siltan, You hûn, xwişk û
birayên min, da ku ez ji
Xudan Xwedayê me re dua
bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li
me bike, me gunehên me

Kazakh (қазақ тілі)

Кіріспе рәсімдер

Крест белгісі

Әкені және Ұлдың және Киелі
Рухтың атынан.

Юсіз

Құттықтау

Иеміз Иса Мәсіхтің рақымы, және
Құдайға деген сүйіспеншілік, және
Киелі Рухтың қарым-қатынасы
Барлығыңызбен болыңыз.

Және сіздің рухыңызбен.

Enititial аңыз

Бауырлар (бауырлар мен әпкелер),
біздің күнәларымызды мойындайық,
Сондықтан қасиетті жұмбақтарды
тойлауға өзімізді дайындаңыз.

Мен Құдіретті Құдайға
мойынсұнамын және саған,
бауырларым және әпкелерім, мен
қатты күнә жасадым, Менің ойымда
және менің сөздерімде, Мен
істегенімде және мен не істей
алмадым, менің кінәім арқылы, менің
кінәім арқылы, менің ең ауыр
кінәлігім арқылы; Сондықтан мен
Мэр Мэри-Варгинді сұраймын,
Барлық періштелер мен әулиелер, Ал
сен, бауырларым, қарындастарым,
Құдайымыз Жаратқан Ие үшін дұға
ету.

Құдіреті шексіз Құдай бізге
мейірімділік танытуы мүмкін, Бізді

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re
rûmet, û li ser rûyê erdê aşti
ji mirovên dilxwaz re. Em
pesnê te didin, em te pîroz
dikin, em ji te hez dikin, em
te pîroz dikin, em ji bo
rûmeta we ya mezin spas
dikin, Xudan Xwedê,
Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê,
Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa
Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan
Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê
Bav, tu gunehên dinyayê
radikî, rehmê li me bike; tu
gunehên dinyayê radikî,
duaya me bistînin; tu li milê
Bav rastê rûniştî, rehmê li me
bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî,
tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê
Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê
Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê
de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Kazakh (қазақ тілі)

күнәларымыз кешір, және бізді
мәңгілік өмірге апарыңыз.

Юсіз

Кирия

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Цлория

Ең биік Құдайға мадақ, ал ізгі ниетті
адамдарға жер бетінде тыныштық.
Біз сені мақтаймыз, жарылқаймыз,
біз сені жақсы көреміз, біз сені
дәріптейміз, Сіздің ұлы даңқыңыз
үшін сізге алғыс айтамыз, Құдай
Ием, көктегі Патша, Уа, Құдай,
құдіретті Әке. Иеміз Иса Мәсіх,
жалғыз Ұлы, Құдай Ие, Құдайдың
Тоқтысы, Әкенің Ұлы, сен дүниенің
күнәларын алып тастайсың, бізге
рақым ет; сен дүниенің күнәларын
алып тастайсың, дұғамызды қабыл
алыңыз; Сен Әкенің оң жағында
отырсың, бізге рақым ет. Өйткені сен
ғана Киелісің, Сен жалғыз
Жаратушысың, Сен ғана Ең
Жоғарғысың, Иса Мәсіх, Киелі
Рухпен, Құдай Әкенің ұлылығымен.
Аумин.

Жинау

Дұға етейік.

Аумин.

Kurdish (Kurdî)

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo xatirê me ew di bin destê Pontiyô Pîlatos de hat xaçkirin, ew mirin û hat definkirin, û roja

Kazakh (қазақ тілі)

Сөздің литургиясы

Бірінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Жауапқұлақ забаль

Екінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Инжіл

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Қасиетті Евангелиядан оқу Н.

Даңқ саған, уа, Жаратқан

Жаратқан Иенің Инжілі.

Саған мадақ, Иеміз Иса Мәсіх.

Сенім мамандығы

Бір Аллаға сенемін, Құдіретті Әке, аспан мен жерді жаратушы, көрінетін және көрінбейтін барлық нәрселерден. Мен бір Иеміз Иса Мәсіхке сенемін, Құдайдың жалғыз Ұлы, барлық ғасырлардан бұрын Әкеден туған. Құдай құдайдан, Нұрдан нұр, шынайы Құдайдан шынайы Құдай, туылған, жасалмаған, Әкемен бірге болған; Ол арқылы барлық нәрсе жасалды. Ол біз үшін және құтқарылуымыз үшін көктен түсті, және Киелі Рухтың арқасында Мария Мәриям дүниеге келді, және адам болды. Біз үшін ол Понтий Пилаттың қол астында айқышқа шегеленді, ол өлді және жерленді, және үшінші күні қайта көтерілді Жазбаларға сәйкес. Ол

Kurdish (Kurdî)

sisiyan dîsa rabû li gor
Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya
ezmên û li milê Bav rastê
rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet
were dadbarkirina zindî û
miriyan Ê dawiya padîşahiya
wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz,
Xudanê ku jiyanê dide bawer
dikim, yê ku ji Bav û Kur
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur
re tê hezkirin û birûmetkirin,
yê ku bi rêya pêxemberan
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,
katolîk û şandî bawer dikim.
Ez ji bo efûkirina gunehan
yek Vaftîzmê qebûl dikim û
ez li hêviya vejîna miriyan im
û jiyana dinya axiretê. Amîn.
Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dikin.
Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Litury of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û
bira), ku qurbana min û te
dibe ku Xwedê qebûl bike,
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we
qebûl bike ji bo pesn û
rûmeta navê wî, ji bo qenciya
me û qenciya hemû Dêra wî
ya pîroz.

Amîn.

Kazakh (қазақ тілі)

көкке көтерілді Ол Әкенің оң
жағында отыр. Ол қайтадан даңқпен
келеді тірілер мен өлілерді соттау
және оның патшалығының шегі
болмайды. Мен Киелі Рухқа, Иемізге,
өмір берушіге сенемін, Әке мен
Ұлдан шыққан, Әкесі мен Ұлымен
бірге табынатын және дәріптелетін,
пайғамбарлар арқылы сөйлеген. Мен
бір, қасиетті, католиктік және
апостолдық шіркеуге сенемін. Мен
күнәлардың кешірілуі үшін бір
шомылдыру рәсімін мойындаймын
мен өлгендердің қайта тірілуін асыға
күтемін және ақырет дүниесінің
өмірі. Аумин.

Үйлі

Әмбебап дұға

Жаратқанға дұға етеміз.

Раббым, дұғамызды тыңда.

Эвхаристің литургиясы

Ұсыныс

Құдай мәңгі жарылқасын.

Дұға етіңдер, бауырлар (бауырлар)
бұл менің құрбандығым және сенікі
Құдайға ұнамды болуы мүмкін,
құдіретті Әке.

Раббым қолыңнан шалған
құрбандықты қабыл етсін Оның
есімінің даңқы мен даңқы үшін,
біздің игілігіміз үшін және оның
барлық қасиетті шіркеуінің игілігі.

Аумин.

Kurdish (Kurdî)

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve
bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz,
pîroz. Erd û ezman bi rûmeta
te tije ne. Hosanna di jor de.
Xwezî bi wî yê ku bi navê
Xudan tê. Hosanna di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, û vejîna xwe eşkere
bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî
dixwin û vê kasê vedixwin,
Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, heta ku hûn dîsa
werin. An: Me xilas bike,
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi
Haç û Vejîna te te em azad
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

**Li ser emrê Xilaskar û bi
hînkirina xwedayî ava bûye,
em diwêrin bêjin:**

Bavê me yê ku li ezmanan î,
navê te pîroz be; Padîşahiya
te were, daxwaza te bê kirin
li ser rûyê erdê çawa ku li
ezmanan e. Îro nanê me yê

Kazakh (қазақ тілі)

Эвхаристикалық дұға

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Жүрегіңді көтер.

Біз оларды Жаратқан Иеге
көтеріміз.

**Құдайымыз Жаратқан Иеге
шүкіршілік етейік.**

Бұл дұрыс және әділ.

Қасиетті, Киелі, Киелі Жаратқан Ием,
Әскери Құдай. Аспан мен жер сенің
даңқыңа толы. Ең жоғарыда
Хосанна. Жаратқан Иенің атымен
келген адам бақытты. Ең жоғарыда
Хосанна.

Сенім құпиясы.

Біз сенің өліміңді жариялаймыз, Ием,
және қайта тірілуіңді мойында қайта
келгенше. Немесе: Біз осы нанды
жеп, осы кесе ішкенде, Біз сенің
өліміңді жариялаймыз, уа, Ием,
қайта келгенше. Немесе: Бізді
құтқар, әлемнің Құтқарушысы, Сенің
айқышың мен қайта тірілуің арқылы
сен бізді азат еттің.

Аумин.

Бірлесу рәсімі

**Құтқарушының бұйрығымен және
илаһи ілім арқылы қалыптасқан, біз
айтуға батылы барамыз:**

Көктегі Әкеміз, Сенің есімің киелі
болсын; сенің патшалығың келеді,
сенің қалауың орындалады
аспандағыдай жерде де. Бүгін бізге
күнделікті нанымызды бер, және

Kurdish (Kurdî)

rojane bide me, û li gunehên
me bibore, Çawa ku em li
wan ên ku sûcê li me dikin
dibihûrin; û me neke nav
ceribandinê, lê me ji xerabiyê
rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em
dua dikin, ji her xerabiyê, di
rojên me de bi kerema xwe
aştiyê bide, ku, bi alîkariya
dilovaniya te, dibe ku em her
dem ji gunehan azad bibin û
ji hemû tengasiyan sax be,
wek ku em li hêviya hêviya
rîroz in û hatina Xilaskarê me
Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet
ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji
Şandiyên te re got: Ez aştiyê
ji we re dihêlim, aramiya xwe
didim we, li gunehên me
nenêrin, lê li ser baweriya
Dêra we, û ji kerema xwe re
aşti û yekîtiyê bide wê li gor
daxwaza te. Yên ku dijîn û her
û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we
re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu
gunehên dinyayê radikî,
rehmê li me bike. Berxê

Kazakh (қазақ тілі)

біздің күнәларымызды кешіре гөр,
Бізге қарсы күнә жасағандарды
кешіреміз; және бізді азғыруға
апарма, бірақ бізді жамандықтан
құтқар.

Тәңірім, бізді барлық жамандықтан
құтқара гөр, Біздің күндерімізде
тыныштық сыйлаңыз, бұл сенің
мейірімділігіңнің көмегімен біз
әрқашан күнәдан таза болуымыз
мүмкін және барлық қиындықтардан
қауіпсіз, біз бақытты үміт күтеміз
және Құтқарушымыз Иса Мәсіхтің
келуі.

Патшалық үшін, күш пен даңқ сенікі
қазір және мәңгі.

Иеміз Иса Мәсіх, Сіздің елшілеріңізге
кім айтты: Мен сені қалдырамын,
тыныштық беремін, күнәларымызға
қарамай, бірақ сіздің шіркеуіңіздің
сенімі бойынша, және оған
бейбітшілік пен бірлік сыйла сіздің
қалауыңызға сәйкес. Мәңгілік өмір
сүретін және мәңгілік билік
ететіндер.

Аумин.

Жаратқан Иенің тыныштығы сені
әрқашан жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Бір-бірімізге бейбітшілік белгісін
ұсынайық.

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің
күнәсін аласың, бізге рақым ет.
Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің
күнәсін аласың, бізге рақым ет.

Kurdish (Kurdî)

Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştîyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.

An jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin bihîstin. An jî: Bi

silametî herin, bi jiyana xwe rûmeta Xudan bidin. An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Kazakh (қазақ тілі)

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің күнәсін аласың, бізге тыныштық бер.

Міне, Құдайдың Тоқтысы, Міне, осы дүниенің күнәларын алып тастайтын Құдай. Тоқтының кешкі асына шақырылғандар бақытты.

Мырза, мен лайық емеспін Менің шатырымның астына кіруің үшін, бірақ тек сөзді айтсам, жаным жазылады.

Мәсіхтің денесі (қаны).

Аумин.

Дұға етейік.

Аумин.

Қорытынды рәсімдер

Бата

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Алла Тағала жарылқасын, Әке, Ұл және Киелі Рух.

Аумин.

Жұмыстан шығару

Алға шығыңыз, месса аяқталды.

Немесе: Барып Жаратқан Иенің Ізгі хабарын жарияла. Немесе: Өз

өміріңмен Жаратқан Иені мадақтап, тыныштықпен жүр. Немесе: тыныш жүріңіз.

Құдайға шүкір.